

## Лютеранский приход Цюрихталь Феодосийского уезда Таврической губернии

(перевод с немецкого – Плюснина Э.С., [ElviraKrs@yandex.ru](mailto:ElviraKrs@yandex.ru), с неоценимой помощью Виктора Земана)

Записи за годы:	по Части I:	1833 (имеются записи за 1832 год)
	по Части II:	1833
	по Части III:	1833

## Часть I «О родившихся»

Рождение	Крещение	Имя	Родители	Восприемники
5 января	8 января Цюрихталь (Zürichthal)	<b>1. Бер / Bär Анна Барбара</b>	Рудольф Бер Катарина ур. Метлер (Mettler)	Якоб Бер фрау Анна Бер ур. Бенц (Benz)
7 января	8 января Гейльбрун (Heilbrun)	<b>2. Губер / Huber Катарина</b>	Готлиб Губер Катарина ур. Шопф (Schopf)	Готлиб Шопф фрау Доротея Бенц (Benz) <...> фрау Фрид. Шремппф (Schrempf) ур. Гу- бер (Huber)
30 января	31 января Судак (Sudak)	<b>3. Нефф / Näff Иоганн Якоб</b>	Генрих Нефф Барбара ур. Берли (Bärly)	Якоб Видман (Wiedmann) Иог. Георг Зебольд (Seebold), отец фрау Катарина Зебольд ур. Кимлер (Kimmler)
29 января	3 февраля Отузы (Otus)	<b>4. Видман / Widmann Людвиг</b>	Людвиг Видман Мария ур. Шурр (Schurr)	Иоганн Георг Зебольд (Seebold), сын фрау Розина Шик (Schick) ур. Шурр
23 декабря 1832	11 февраля Керчь (Kertsch)	<b>5. Пфейфер / Pfeifer Готфрид Карл</b>	герр Д. Карл Генрих Пфейфер, хирург Амалия ур. Герге (Hägge)	герр коллежский асессор Вильгельм фон <Gudin..?> Левкович (Lewkowitsch) фрау генеральша Розалия фон Бергман (Bergmann)

## Часть I «О родившихся»

5 декабря 1832	12 февраля Керчь (Kertsch)	<b>6. фон Майер / von Mayer Антон Арнольд</b>	герр титулярный <советник> Вильгельм фон Майер Анна Адельгейд ур. Вагнер (Wagner)	его превосходительство Антон фон Майер фр. статская советница (Staatsrätin) София фон Майер ур. Майер (Meier) герр генерал-майор Герман фон Бергман (Bergmann) фрау титулярная советница (Titularrätin) Анна фон Майер ур. Вагнер герр д-р Карл Иоганн Поппе (Poppe) фрау Ульрика Розентреттер (Rosentretter) герр статский советник Рафаэль фон <S..?> фрау Агата Карин Юлия Экерт (Eckert) ур. Пауль (Paul?) герр майор Евгений фон Гротус (Grothuß) фрау Доротея Шрёдер (Schröder) ур. Вагнер, контраalto герр ассессор Александр фон Герстенмайер (Gerstenmayer) мадемуазель Катарина Гримм (Grimm)
2 мая 1832	29 мая 1832 Керчь (Kertsch)	<b>7. Кюблер / Kübler Розина</b>	Александр Кюблер Розина ур. Егер (Jäger)	Филипп Шильд (Schild) фрау Фридерика Видман (Wiedmann) ур. Гюнтнер (Güntner)
15 февраля	17 февраля Цюрихталь (Zürichthal)	<b>8. Бер / Bär Рудольф</b>	Бернгард Бер Фридерика вдова Бенц (Benz) ур. Рот (Roth)	Рудольф Бер фрау Катарина Грамлих (Grammlich)
6 февраля	19 февраля Цюрихталь (Zürichthal)	<b>9. Мантель / Mantel Катарина</b>	Карл Мантель Мария ур. Майер (Mayer)	Филипп Мантель девица Катарина Майер
14 февраля	19 февраля Гейльбрун (Heilbrun)	<b>10. Рапп / Rapp Давид</b>	Якоб Рапп Фридерика ур. Бюлер (Bühler)	Якоб Кайзер (Kaiser) Адам Вальц (Walz) фрау Кристина Гелльварт (Hellwarth) фрау Доротея Дахтлер (Dachtler) ур. Мюллер (Müller)

## Часть I «О родившихся»

24 февраля	26 февраля Гейльбрун (Heilbrun)	<b>11. Кинд / Kind Матеус</b>	Август Кинд Луиза ур. Кислинг (Kisling)	Мартин Гафнер (Haffner) Фридрих Дахтлер (Dachtler) фрау Доротея Дахтлер ур. Кинд фрау Анна Мария Мюллер (Müller) ур. Бенц (Benz)
27 февраля	5 марта Гейльбрун (Heilbrun)	<b>12. Дахтлер / Dachtler Иоганн Якоб</b>	Фридрих Дахтлер Доротея ур. Мюллер (Müller)	Якоб Рапп (Rapp) Мартин Шулер (Schuler) Карл Дахтлер фрау Кристина Гелльварт (Hellwarth) ур. Бюлер (Bühler) фрау Барбара Шулер ур. Мюллер
2 марта	5 марта Гейльбрун (Heilbrun)	<b>13. Эльвейн / Ellwein Якоб</b>	Георг Эльвейн Барбара ур. Рот (Roth)	Якоб Кайзер (Kaiser) Готлиб Губер (Huber) фрау Катарина Кайзер ур. Эльвейн девица Зельма Килиус (Kylius)
6 марта	10 марта Гейльбрун (Heilbrun)	<b>14. Мюллер / Müller Катарина</b>	Фридрих Мюллер Мария ур. Бенц (Benz)	Адам Вальц (Walz) фрау Катарина Бюлер (Bühler) ур. Бенц (Benz) Матеус Бенц фрау Фридерика Рапп (Rapp) ур. Бюлер
16 февраля	12 марта Судак	<b>15. Гегельман / Gegelmann Якоб</b>	Михаель Гегельман Маргарита вдова Траксель (Traxel) ур. Бёзганс (Böshans)	Михаель Аберле (Aberle) фрау Барбара Аберле ур. Гёрт (Hört)
11 марта	19 марта	<b>16. Бер / Bär Розина Катарина</b>	Иоганнес Бер Катарина ур. Мепле (Meple)	Иоганнес Рюди (Rüdi) фрау Катарина Бер ур. Метлер (Mettler)
31 марта	2 апреля Гейльбрун (Heilbrun)	<b>17. Губер / Huber Кристина Салома</b>	Георг Губер Регина ур. Мейер (Meyer)	Михаель Кельберер (Kälberer) фрау Кристина Кельберер ур. Грёцингер (Grözinger) мадемуазель Зельма Килиус (Kylius)
5 апреля	8 апреля Цюрихталь (Zürichthal)	<b>18. Галльвас / Gallwas Якоб</b>	Михаель Галльвас Регина ур. Илли (Illli)	Якоб Илли фрау Катарина Галльвас ур. Энес (Ehnes)
25 апреля	30 апреля Цюрихталь (Zürichthal)	<b>19. Бер / Bär Филипп</b>	Якоб Бер Урсула ур. Блохер (Blocher)	Генрих Бухман (Buchmann) старший фрау Катарина Бер ур. Мепле (Meple)

## Часть I «О родившихся»

13 мая	20 апреля Судак (Sudak)	<b>20.</b> <b>Грабенштейн / Grabenstein</b> <b>Гертруда</b>	Иог. Фридрих Густав Грабенштейн Катарина ур. Фальк (Falk)	отец детей, сапожник мадам Гертруда Дральфзен (Dralfsen?) ур. Маурер (Maurer)
13 мая	22 апреля Судак (Sudak)	<b>21.</b> <b>Грабенштейн / Grabenstein</b> <b>Кристина</b> <b>(второй близнец)</b>	Иог. Фридрих Густав Грабенштейн, са- пожник Катарина ур. Фальк (Falk)	герр Апальрот (Apalroth) мадам Эмма Отто (Otto) ур. Вискс (Wix)
5 мая	11 мая Судак (Sudak)	<b>22.</b> <b>Барт / Barth</b> <b>Катарина</b>	Кристиан Барт, виноградарь, католик Маргарита ур. Пфиценмайер (Pfizenmayer)	герр Апальрот (Apalroth) девица Катарина Висман (Wießmann)
10 июня	18 июня Цюрихталь (Zürichthal)	<b>23.</b> <b>Галльвас / Gallwas</b> <b>Элизабет</b>	Людвиг Галльвас Катарина ур. Энес (Ehnes)	Петер Фюттерер (Fütterer) фрау Элизабет Нусс (Nuß) ур. Нусс
18 июня	18 июня Цюрихталь (Zürichthal)	<b>24.</b> <b>Рюди / Rüdi</b> <b>Якоб</b>	Иоганнес Рюди Элизабет ур. Бер (Bär)	Якоб Бер Катарина ур. Мепле (Meple)
28 июня	2 июля Цюрихталь (Zürichthal)	<b>25.</b> <b>Фолленвейдер /</b> <b>Vollenweider</b> <b>Катарина</b>	Рудольф Фолленвейдер Анна ур. Шулер (Schuler)	Рудольф Тупс (Tups) фрау Катарина Фолленвейдер ур. Кис- линг (Kisling)
21 июля	23 июля Цюрихталь (Zürichthal)	<b>26.</b> <b>Нусс / Nuß</b> <b>Антон</b>	Антон Нусс Агнес ур. Метлер (Mettler)	Фридрих Нусс фрау Катарина Бер (Bär) ур. Метлер
15 августа	20 августа Гейльбрун (Heilbrun)	<b>27.</b> <b>Кайзер / Kaiser</b> <b>Иоганнес</b>	Якоб Кайзер Катарина ур. Эльвейн (Ellwein)	Якоб Майер (Mayer) с женой фрау Реги- ной ур. Шрамм (Schramm) Якоб Рапп (Rapp) вдова фрау Катарина Фолльмер (Vollmer) ур. Вальц (Walz) Георг Эльвейн фрау Катарина Гюнтнер (Güntner)
16 августа	20 августа Гейльбрун (Heilbrun)	<b>28.</b> <b>Рейбольд / Reibold</b> <b>Иоганн Адам</b>	Конрад Рейбольд Доротея ур. Вальц (Walz)	Адам Девальд (Dewald) Якоб Рапп (Rapp) фрау Маргарита Гротц (Grotz) ур. Бекель (Beckel) мадемуазель Ида Килиус (Kylius)

## Часть I «О родившихся»

26 августа	3 сентября Цюрихталь (Zürichthal)	<b>29. Губер / Huber Иоганн Адам</b>	Феликс Губер, старший Каролина ур. Фюттерер (Fütterer)	Адам Девальд (Dewald) фрау <...> Тупс (Tups)
26 августа	3 сентября Цюрихталь (Zürichthal)	<b>30. Бош / Bosch Фридрих</b>	Иог. Бош Барбара ур. Гроц (Grotz)	Фридрих Лютцигер (Lütziger) фрау Барбара Нусс (Nuß) ур. Вейднер (Weidner)
5 сентября	9 сентября Цюрихталь (Zürichthal)	<b>31. Тупс / Tups Рудольф</b>	Рудольф Тупс Маргарита ур. Фишер (Fischer)	Рудольф Фолленвейдер (Vollenweider) фрау Катарина Бёзганс (Böshans) ур. Кильпер (Kilper)
17 августа	10 сентября Отузы (Otus)	<b>32. Зебольд / Seebold Катарина</b>	Иог. Георг Зебольд, сын Розина ур. Ульрих (Ulrich)	Людвиг Видман (Wiedmann) фрау Мария Видман ур. Шурр (Schurr) фрау Розина Шик (Schick)
5 сентября	12 сентября Гейльбрун (Heilbrun)	<b>33. Штолль / Stoll Филипп</b>	Генрих Штолль Филиппина ур. Шопф (Schopf)	Карл Дахтлер (Dachtler) фрау Фридерика Бюркер (Bürker) ул. Штолль Якоб Рапп (Rapp), сын девица Фридерика Губер (Huber)
12 сентября	17 сентября Гейльбрун (Heilbrun)	<b>34. Гафнер / Haffner Мартин</b>	Мартин Гафнер Анна Мария ур. Видман (Wiedmann)	Филипп Губер (Huber) Рудольф Тупс (Tups) фрау Анна Мария Майер (Mayer) ур. Гафнер (Haffner) вдова фрау Анна Мария Тупс ур. Шулер (Schuler)
6 сентября	17 сентября Цюрихталь (Zürichthal)	<b>35. Штанц / Stanz Якоб Франц</b>	Иос. Филипп Штанц Иоганна ур. Фишер (Fischer)	Якоб Мантель (Mantel) фрау Катарина вдова Шмидт (Schmidt) ур. Нефф (Näff)
28 сентября	3 октября Гейльбрун (Heilbrun)	<b>36. Губер / Huber Кристина</b>	Филипп Губер Катарина ур. Майер (Mayer)	Конрад Шремппф (Schrempf) Иоганнес Майер фрау Кристиана вдова Килиус (Kylius) ур. Штрёлин (Strölin) фрау Доротея Шлитлер (Schlittler?) вдо- ва Майер ур. Кельберер (Kälberer)
2 мая	8 октября Керчь (Kertsch)	<b>37. Штейнбрух / Steinbruch София</b>	Иог. Штейнбрух Генриетта ур. Маттиас (Matthias)	Андреас Зальцгебер (Salzgeber) фрау Фридерика Вейнеман (Weinemann?) ур. Гюнтнер (Güntner)

## Часть I «О родившихся»

6 октября	15 октября Цюрихталь (Zürichthal)	<b>38.</b> <b>Тупс / Tups</b> <b>Элизабет</b>	Иог. Тупс Маргарита ур. Нусс (Nuß)	Антон Нусс фрау Элизабет <...> ур. Нусс
20 октября	28 октября Цюрихталь (Zürichthal)	<b>39.</b> <b>Губер / Huber</b> <b>Иоганн Георг</b>	Рудольф Губер Катарина ур. Шампер (Schamper)	Георг Ландис (Landis) фрау Катарина Шнебели (Schnebeli) вдова Галльман (Gallmann) ур. Гофштеттер (Hofstetter)
20 октября	28 октября Цюрихталь (Zürichthal)	<b>40.</b> <b>Бухман / Buchmann</b> <b>Иоганна</b>	Генрих Бухман Якобина ур. Вейс (Weiß)	Якоб Бер (Bär) фрау Иоганна Майер (Mayer) ур. Беслер (Bäsler)
22 октября	29 октября Судак (Sudak)	<b>41.</b> <b>Аберле / Aberle</b> <b>Петер</b>	Михаель ? Аберле Барбара ур. Гёрт (Hört)	Готфрид Зебольд (Seebold) и его жена фрау Иоганна ур. Кислинг (Kisling)
26 октября	5 ноября Гейльбрун (Heilbrun)	<b>42.</b> <b>Кельберер / Kälberer</b> <b>Розина</b>	Михаель Кельберер Луиза ур. Зигле (Siegle)	Вильгельм Кельберер Георг Губер (Huber) фрау Катарина Гурлебаус (Hurlebaus) ур. Зигле фрау Каролина Фолленвейдер (Vollenweider) ур. Зигле
5 ноября	5 ноября Гейльбрун (Heilbrun)	<b>43.</b> <b>Кельберер / Kälberer</b> <b>Луиза</b>	Вильгельм Кельберер Каролина ур. Кислинг (Kisling)	Михаель Кельберер Иог. Вальц (Walz) фрау Доротея Шлитлер (Schlittler)
16 ноября	19 ноября Цюрихталь (Zürichthal)	<b>44.</b> <b>Муршель / Murschel</b> <b>Эммануэль</b>	Якоб Муршель Кристина ур. Гаар (Haar)	Эммануэль Летшер (Letscher) фрау Элизабет Илли (Illli) ур. Вальц (Walz)
13 ноября	19 ноября Гейльбрун (Heilbrun)	<b>45.</b> <b>Кильпер / Kilper</b> <b>Катарина</b>	Леонгард Кильпер Барбара ур. Шремппф (Schrempf)	Якоб Кильпер Георг Губер (Huber) Филипп Губер фрау Катарина Бёзганс (Böshans) ур. Кильпер фрау Катарина Губер ур. Шопф (Schopf) девица Фридерика Шремппф
25 ноября	10 декабря Судак (Sudak)	<b>46.</b> <b>Цейс / Zeiß</b> <b>Иоганна Барбара</b>	Филипп Цейс Якобина ур. Гакштеттер (Gackstatter)	Генрих Нефф (Näff) и его жена фрау Барбара ур. Берли (Bärly)

### Часть I «О родившихся»

17 декабря	24 декабря Цюрихталь (Zürichthal)	<b>47.</b> <b>Маркс / Marx</b> <b>Доротея</b>	Иосиф Маркс Фридерика ур. Шурр (Schurr)	Мельхиор Нефф (Näff) Доротея Пфейфер (Pfeiffer) ур. Шурр
22 декабря	24 декабря Гейльбрун (Heilbrun)	<b>48.</b> <b>Рот / Roth</b> <b>Вильгельм</b>	Георг Рот Барбара ур. Вальц (Walz)	Иог. Эльвейн (Ellwein) фрау Барбара Эльвейн ур. Рот фрау Фридерика Гурлебаус (Hurlebaus) ур. Фолльмер (Vollmer)
17 декабря	29 декабря Феодосия (Feodosia)	<b>49.</b> <b>Отто / Otto</b> <b>Мария Адриана</b>	трактирщик Клеменс Отто Эмма ур. Виск (Wix)	Иос. ... Бауер (Bauer) <...>



## Часть II «О бракосочетавшихся»

№	Новобрачные	Возраст	Дата
1	<p><b>Мельхиор Нефф (Näff)</b>, сын колониста Каспара Неффа, и <b>Барбара Нусс (Nuß)</b>, дочь колониста Фридриха Нусса. Родители жениха живы, родители невесты - нет. Оба родом из колонии Цюрихталь, евангелического вероисповедания.</p>	оба неженатые, ему 19 лет, ей 18 лет	10 января Цюрихталь
2	<p><b>Кристиан Барт (Barth)</b>, винодел, сын мещанина Бальтазара Барта, и <b>Маргарита Пфиценмейер (Pfizenmeyer)</b>, дочь колониста Якоба Пфиценмейера. Родители невесты живы, жениха - нет. Он родом из герцогства Нассау Вайльбург (Herzogtum Nassau Weilburg), католик. Она родом из Вюртемберга (Württemberg), евангелического вероисповедания.</p>	оба неженатые, ему 34, ей 31	28 февраля Судак
3	<p><b>Фридрих Лютцигер (Lütziger)</b>, сын колониста Абрахама Лютцигера, и <b>Фридерика Гюбнер (Hübner)</b>, дочь колониста Михаеля Гюбнера. Родители невесты живы, жениха - нет. Он родом из Швейцарии, кантон Гларус (Schweiz, Kanton Glarus), она родом из колонии Нейзац (Kolonie Neusatz). Оба евангелического вероисповедания.</p>	он вдовец, 33 г., она девица, 19 л.	4 апреля Цюрихталь
4	<p><b>Фридрих Август Гинкель (Hinkel)</b>, мельник, сын мещанина Георга Гинкеля, и <b>Кристина Эльлвейн (Ellwein)</b>, дочь колониста Матеуса Эльлвейна. Родители жениха живы, невесты - нет. Он родом из Саксонии (Sächsischen), она - из колонии Гейльбрун (Kolonie Heilbrun). Оба евангелического вероисповедания.</p>	оба неженатые, ему 32, ей 21	13 октября Феодосия

### Часть III «О умерших»

№	Дата смерти	Дата похорон	Умерший	Место рождения умершего	Возраст умершего	м	ж	Семейное положение	Причина смерти
1	17 января	20 января	Анна Барбара Бер (Bär), дочь Рудольфа Бера	Цюрихиаль (Zürichtal)	-, -, 12		1	реб.	судороги
2	17 января	20 января	Михаель Илли (Illli), сын Якоба Илли	Цюрихиаль (Zürichtal)	-, -, 25		1	реб.	судороги
3	26 февраля	27 февраля	фрау Анна, вдова Рюлер (Rüler), ур. Керер (Kerer)	Штутгарт (Stuttgart)	66, -, -		1	вдова	старческая слабость
4	27 февраля	2 марта	Рудольф Бер (Bär), сын Бернгарда Бера	Цюрихиаль (Zürichtal)	-, -, 12		1	реб.	<...>
5	2 марта	4 марта	Кристина Вальц (Walz), дочь Иоганна Вальца	Гейльбрун (Heilbrun)	1, 8, 2		1	реб.	судороги
6	3 марта	6 марта	Иоганнес Кайзер (Kaiser), сын Якоба Кайзера	Гейльбрун (Heilbrun)	5, 9, 13		1	реб.	лихорадка
7	20 марта	23 марта	Вильгельм Каспар Гросс (Groß)	Штутгарт (Stuttgart)	56, 9, 21		1	вдовец	лихорадка
8	30 апреля	2 мая	Доротея Бауман (Baumann), дочь фрау Марии Брейт (Breit), вдовы Бауман ур. Гурлебаус (Hurlebaus)	Гейльбрун (Heilbrun)	17, 1, 6		1	девица	гангрена
9	20 мая	22 мая	Гертруда Грабенштейн (Grabenstein)	Судак (Sudak)	-, -, 7		1	реб.	судороги
10	27 мая	28 мая	Кристина Грабенштейн (Grabenstein), обе дочери сапожника Иоганна Густава Фридриха Грабенштейна	Судак (Sudak)	-, -, 14		1	реб.	судороги
11	16 июля	18 июля	Михаель Симани (Simani), сын Натанаэля Симани	Фриденталь (Friedental)	17, -, -		1	холост	утонул
12	31 июля	3 августа	Иоганн Карл Бёзенберг (Bösenberg), сын мещанина, столяра Иоганна Кристиана Готфрида Бёзенберга	Феодосия (Feodosia)	1, 2, 1		1	реб.	судороги
13	1 августа	3 августа	Иог. Кристиан Готфрид Бёзенберг (Bösenberg), столяр	Нордхаузен в Силезии (Nordhausen in Schlesien)	55, -, -		1	женат	истощение
14	7 сентября	9 сентября	Маргарита Геллер (Heller), дочь Георга Геллера	Феодосия (Feodosia)	12, -, -		1	реб.	истощение
15	13 октября	15 октября	Иосиф Вернер (Werner), сын Соломона Вернера	Нейзац (Neusatz)	20, -, -		1	холост	желтая лихорадка
16	25 ноября	28 ноября	Иосиф Шремпф (Schrempf)	Штутгарт (Stuttgart)	44, 10, 23		1	холост	истощение